



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

# Всемирное наследие

# 20 GA

**WHC-15/20 GA/14**

Париж, 5 октября 2015 года

Оригинал: английский

## ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

### ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ- УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО

18-20 ноября 2015 года

**Пункт 14 предварительной повестки дня:** Обсуждение процесса подготовки Периодических докладов (2015-2017)

**Обсуждение процесса подготовки Периодических докладов (2015-2017)**

#### КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

Этот документ содержит информацию о решении, принятом Комитетом всемирного наследия на его 39-й сессии, чтобы начать обсуждение процесса подготовки Периодических докладов, и в дальнейшем завершение второго цикла Периодической отчетности.

**Проект Резолюции: 20 GA 14, см. Пункт II.**

*Этот документ следует читать вместе с Документом WHC-15/20.GA/INF14*

## I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Повестка дня 39-й сессии Комитета всемирного наследия (Бонн, 2015) включала общее обсуждение темы Периодической отчетности, следующей за завершением второго цикла Периодической отчетности, с принятием на 39-й сессии Комитета Периодического доклада для региона Европы.
2. При рассмотрении этого пункта повестки дня члены Комитета подчеркнули исключительную важность подготовки Периодической отчетности для реализации Конвенции о всемирном наследии. Второй цикл подготовки Периодической отчетности создал огромное количество информации и в полной мере соблюдал основные цели подготовки Периодической отчетности, определенные Параграфом 201 Практического руководства. Он выявил, что для улучшения защиты, сохранения и управления объектами Всемирного наследия были предприняты важные усилия, и помог определить основные направления и тенденции.
3. В то же время различными заинтересованными сторонами Всемирного наследия в ходе второго цикла был определен ряд вопросов в отношении процесса Периодической отчетности и формат, который показал необходимость дальнейшего совершенствования методов подготовки и обновления, принимая во внимание возникающие факторы и требования.
4. В результате этого Комитет всемирного наследия в своем Решении **39 COM 10B.5** решил приостановить третий цикл подготовки Периодической отчетности для предоставления возможности для обсуждения Периодической отчетности за период 2015-2017 гг. Комитет также поручил Центру Всемирного наследия довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи государств-участников Конвенции на ее 20-й сессии (Париж, 2015) в качестве информационного документа.
5. Комитет постановил, что за комментариями государств-участников следует обращаться по вопросам рассмотрения процесса, формата, актуальности, использования и анализа данных и эффективности подготовки Периодической отчетности, а также взаимодействия с другими конвенциями ЮНЕСКО в области культуры, предпочтительно путем вопросника. Небольшой рабочей группе экспертов будет поручено разработать предварительную версию обновленного формата вопросника и предложений по совершенствованию процесса, актуальности, анализа и использования данных, и в дальнейшем обратной связи государств-участников и результатов встреч по обсуждению.
6. Кроме того, Комитет призвал государства-участников и другие заинтересованные стороны Всемирного наследия предоставить внебюджетные ресурсы для обеспечения должного обсуждения, в том числе путем проведения по крайней мере двух встреч по обсуждению Периодической отчетности с участием отдельных представителей государств-участников из всех регионов, консультативных органов, Центра всемирного наследия, местных управлений ЮНЕСКО, Института статистики ЮНЕСКО, центров 2-й категории, а также экспертов, которые были вовлечены во второй цикл подготовки Периодической отчетности.
7. Общее обсуждение Периодической отчетности (выдержка из документа WHC-15/39.COM/10B) представлено Генеральной Ассамблее в информационном документе WHC-15/20 GA/INF14.
8. В соответствии с решением Комитета Центр всемирного наследия начал подготовку к периоду обсуждения. В качестве первого шага в стадии разработки находится предварительная версия вопросника для отправки

государствам-участникам осенью 2015 года для получения отзывов по вопросам, выделенным Комитетом.

9. Однако, следует отметить, что для того, чтобы быть должным образом подготовленным и реализованным, период обсуждения требует внебюджетного финансирования, как подчеркивается Комитетом всемирного наследия в его решении.
10. Рассматривая этот пункт повестки дня, Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает дополнительно призвать государства-участников принять активное участие в процессе обсуждения и способствовать внебюджетному финансированию.

## II. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

### **ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ: 20 GA 14**

Генеральная Ассамблея,

1. рассматривает Документы WHC-15/20 GA/14 и WHC-15/20 GA/INF.14,
2. принимает к сведению Решение **39 COM 10B.5** Комитета всемирного наследия о начале обсуждения процесса подготовки Периодической отчетности;
3. подчеркивает важность для всех государств-участников принимать активное участие в обсуждении процесса подготовки Периодической отчетности;
4. призывает все государства-участники обеспечить внебюджетное финансирование процесса обсуждения подготовки Периодической отчетности.